

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Pour recevoir régulièrement*

# TEXTILES SUISSES

*souscrivez un abonnement*

---

Veuillez adresser la fiche ci-dessous  
à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale,  
Rue de Bellefontaine 18, Lausanne (Suisse),  
ou à l'un des intermédiaires cités ci-contre

## Bulletin de commande

(Prière d'écrire lisiblement)

La maison \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

désire s'abonner à « TEXTILES SUISSES »

Date :

Signature :



OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
ZURICH ET LAUSANNE

## Les services qu'il peut rendre aux maisons étrangères

Tous les renseignements destinés à des acheteurs étrangers sont en principe fournis gratuitement, sauf dans des cas spéciaux exigeant des recherches compliquées et coûteuses.

1. Transmission d'adresses de fabricants et commerçants suisses.
2. Indication du ou des producteurs suisses d'un article déterminé.
3. Entremise pour faciliter à un représentant étranger l'obtention de l'agence d'une maison suisse. Les candidats à une représentation remplissent un questionnaire et si les renseignements sont favorables, l'adresse du représentant est inscrite dans les fichiers de l'O. S. E. C. et son adresse transmise aux maisons suisses cherchant un agent à l'étranger.
4. Edition et vente du « Répertoire de la production suisse ». Ce répertoire, établi avec une grande précision, paraît tous les trois ans environ, contient les adresses de plus de 8000 fabricants suisses et mentionne plus de 10.000 articles différents. Il est édité en français, allemand, anglais et espagnol et vendu au prix de francs suisses 24.— port compris.
5. Organisation des participations suisses aux Foires et Expositions. Renseignements sur ces manifestations.
6. Renseignements généraux sur l'économie nationale et les industries suisses.  
Edition de brochures spéciales.
7. Renseignements sur le commerce extérieur entre les pays étrangers et la Suisse.  
Edition de prospectus et de publications spéciales relatifs à ces problèmes.
8. Edition des publications périodiques de l'O. S. E. C.:  
a) « Technique Suisse » (Éditée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, Zurich). Abonnement pour 2 ans, fr. 20.— (6 numéros).  
b) « La Suisse industrielle et commerciale ». Abonnement pour 2 ans, fr. 15.— (6 numéros).  
c) « Textiles Suisses ». Abonnement annuel, fr. 30.— (4 numéros).  
Ces diverses publications sont éditées en plusieurs langues.
9. Etude de tous problèmes intéressant l'industrie suisse dans ses rapports avec l'étranger.  
Examen de requêtes et communications émanant des correspondants étrangers.
10. Exécution d'enquêtes détaillées sur le marché suisse (système par sondage) avec la collaboration d'instituts spécialisés.
11. Edition et distribution à l'étranger de films sur la Suisse.

### Représentation de l'O.S.E.C. à l'étranger

L'O. S. E. C. est en contact très étroit avec les ambassades, légations et consulats de Suisse dans le monde entier et avec les chambres de commerce suisses à l'étranger. Il entretient en outre ses propres bureaux dans plusieurs centres.

## OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tél. 25 77 40  
1 2 3 4 5

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tél. 22 33 33  
6 7 8 9 10 11

Les chiffres figurant sous chaque ville indiquent les attributions de chaque siège.

Expéditeur - Sender - Remitente - Absender

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von  
Krawattenstoffen  
Jacquard Damenkleiderstoffen  
Carrés, Kopftücher  
Echarpen*



*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

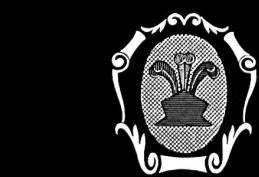
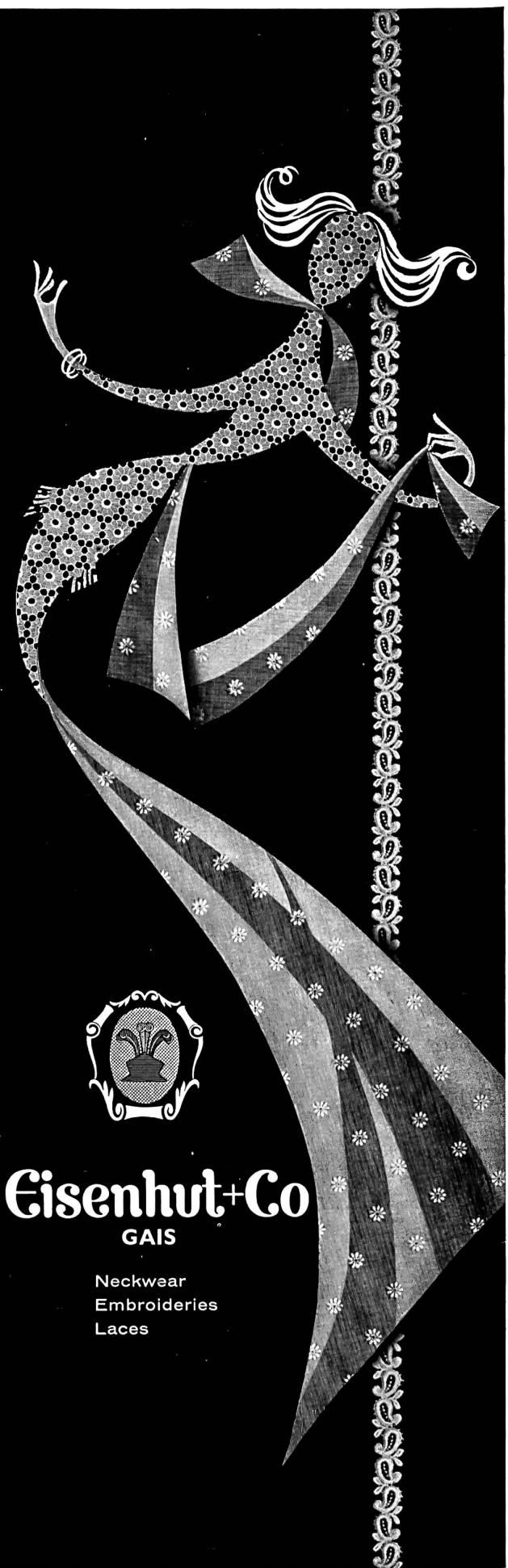
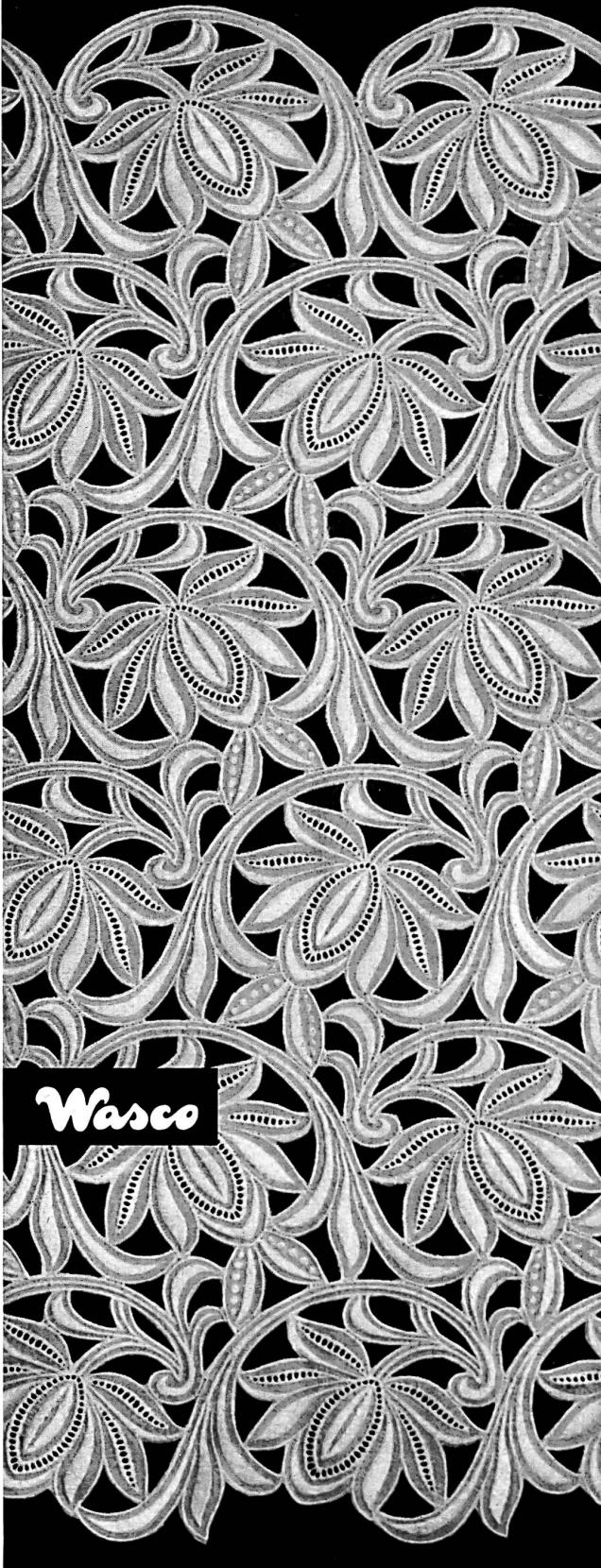
# Willy Jenny & Co.

*Broderies en tous genres*

# St-Gall

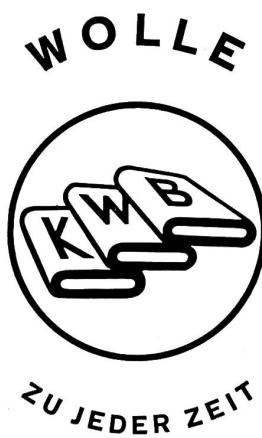
WALTER SCHRANK & CO.  
S.A.

ST-GALL SVISSE / SWITZERLAND



Eisenhut + Co  
GAIS

Neckwear  
Embroideries  
Laces



## KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.

Spinnerei - Weberei - Färberei - Ausrüstung

### ZOFINGEN

Tel. (062) 82012 Telex 53167 bleichezof

## MOLANA ★ SWISS TWIST

**Verlangen Sie die Vorlage unserer reichhaltigen Kollektionen**

Führend  
in der Herstellung von  
Baumwollgeweben und Synthetics

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile und Marquisette  
für Gardinen etc



**EMIL ANDEREGG AG. WEINFELDEN**  
SCHWEIZ

The leading supplier for cotton and synthetic piecegoods

Long established specialists in the manufacture  
of Voiles and Marquisettes for  
curtains etc



WOLLWATTELINIE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Arthur Vetter & Co.,  
Zollikon (ZH)



*Carrés et écharpes  
imprimés à la main*

R. & W. Graf

REBSTEIN  
(Switzerland)



Manufacturers of  
embroidered trimmings  
(edgings,  
insertions etc.)  
embroidered allover,  
guipure embroideries,  
nylon embroideries

*embroidered Blouses*



Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTAISIE en  
toutes matières  
Filés flammés  
(Shantung, Honan, etc.)

MAX BILLETER & Co.  
KÜSNACHT 36 - ZÜRICH

# Willy Zürcher A.G.

• St. Gallen

Spitzen  
und  
Stickereien





## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

## VEREINIGTE FÄRBEREIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.

UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:**  
Zöllystrasse 5

Stückfärberei  
Appretur

**Betrieb Thalwil:**  
Seestrasse 99

Strangfärberei Kreuzspulfärberei  
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei Stoffdruckerei

**Stückfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:**

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.

Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauen.

**Strangfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:**

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

**Kreuzspulfärberei:**

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

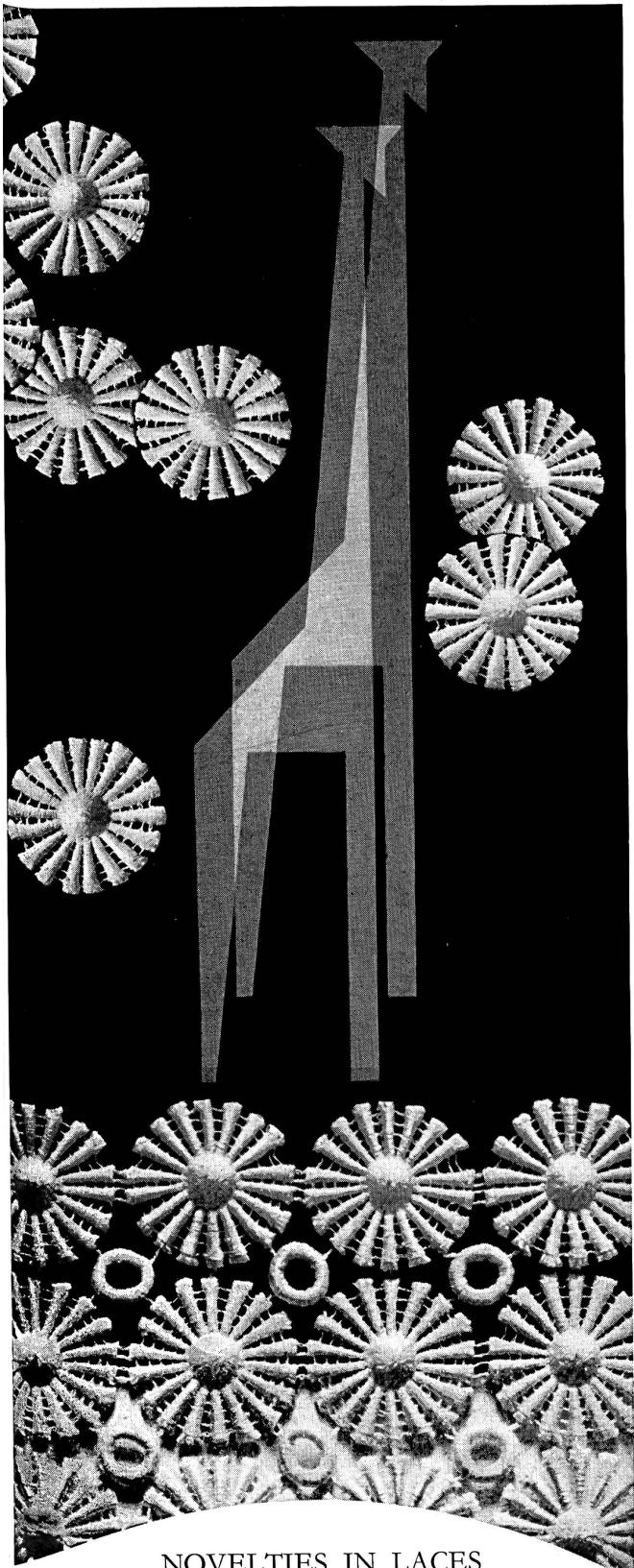
**Kuchen-(Spul-**

strang-)färberei:

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespustrangen.

**Stoffdruckerei:**

Film-Druck

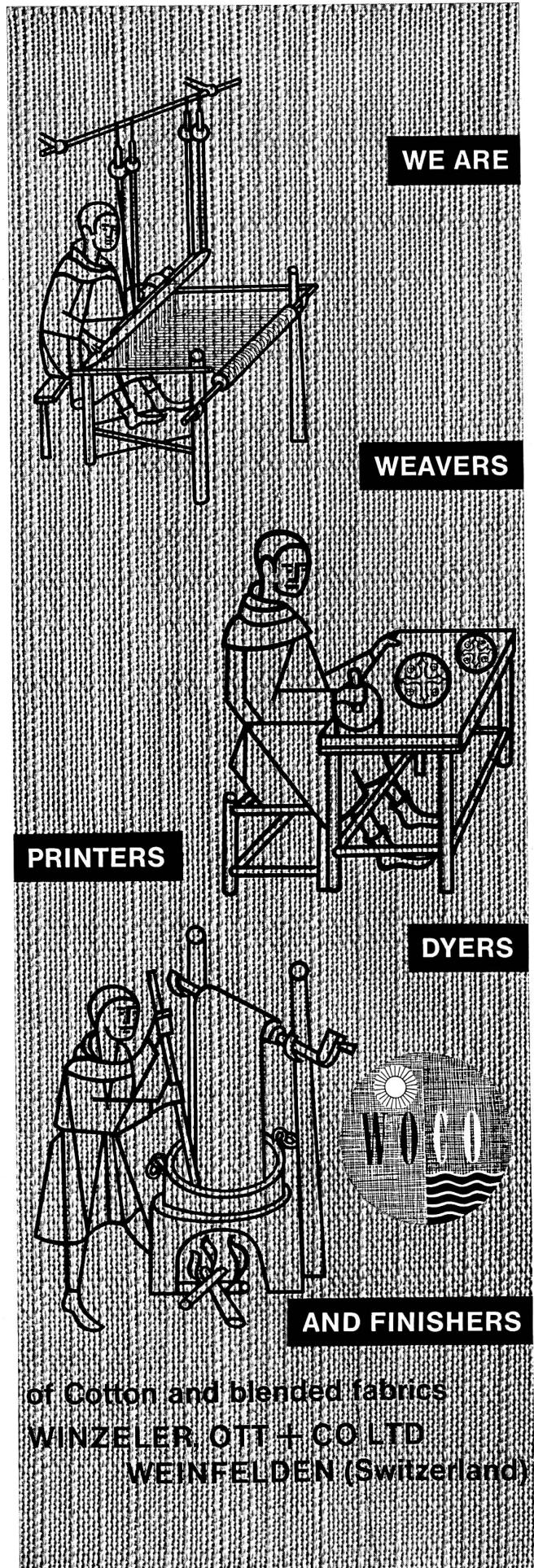


NOVELTIES IN LACES  
AND EMBROIDERIES FOR DRESSES,  
BLOUSES AND LINGERIE

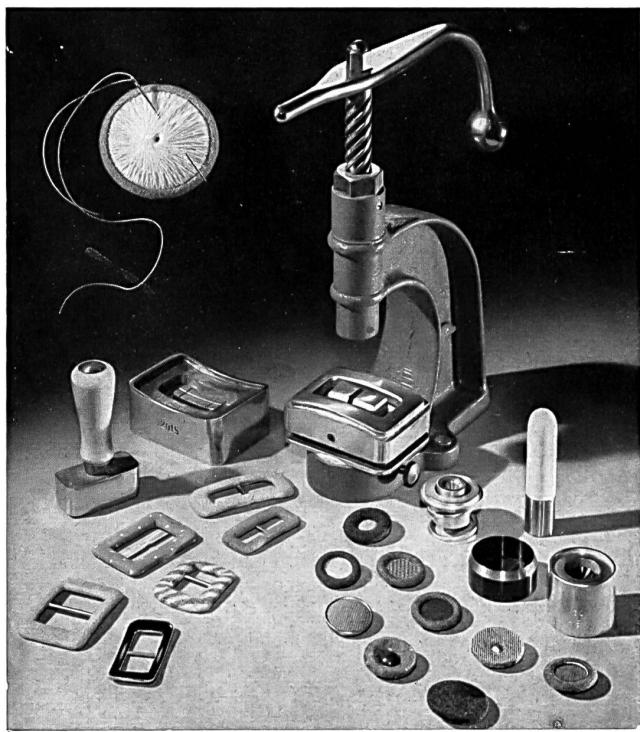
RAU LTD.

ST. GALL

SWITZERLAND

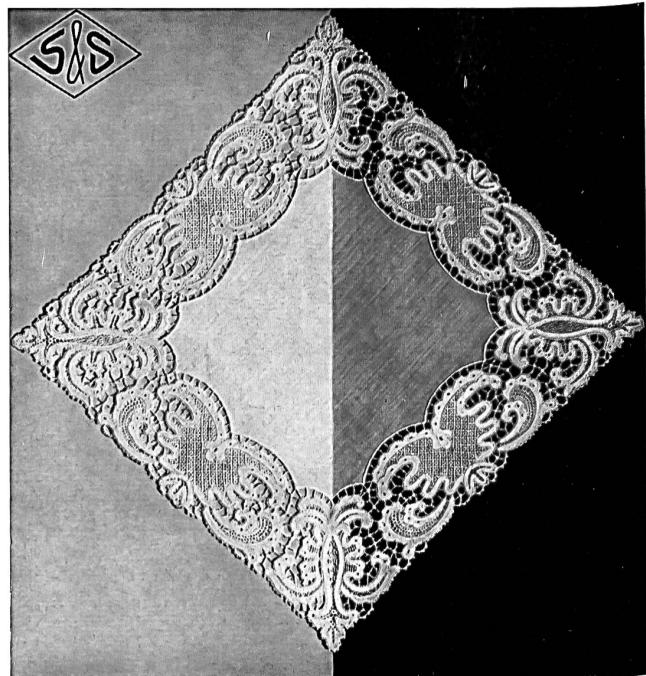


WE ARE  
WEAVERS  
PRINTERS  
DYERS  
AND FINISHERS  
of Cotton and blended fabrics  
WINZELER OTT - CO LTD  
WEINFELDEN (Switzerland)



### KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

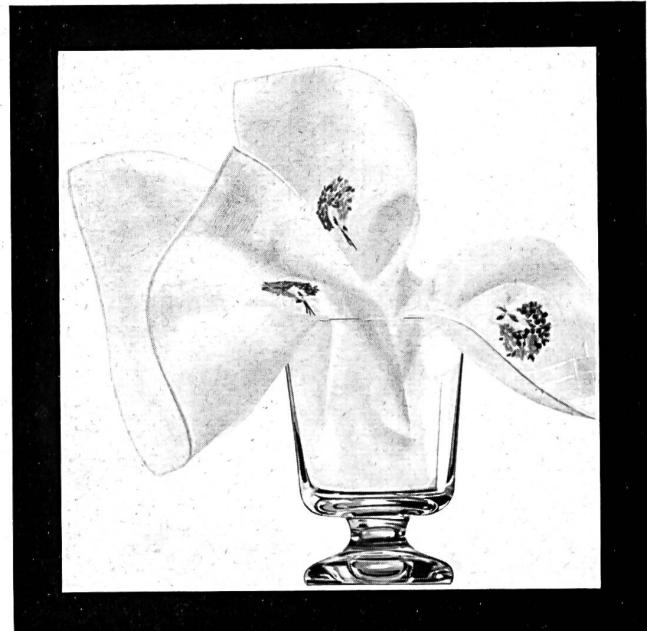
Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
Buckles' moulds and button moulds with thread backs  
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen



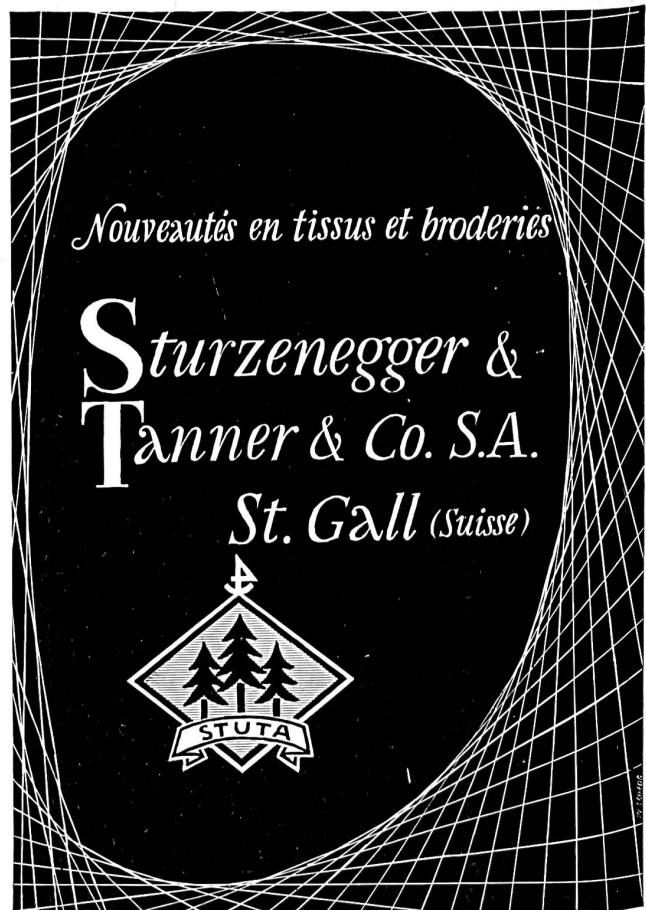
Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
**ST. GALL**



A. Günther      Specialists      since 1918  
& Co. Ltd.      in Fine       
St.Gall      Swiss  
                    Embroidered  
                    Handkerchiefs



HANDKERCHIEFS



O T T O N

A B R I Q U E S

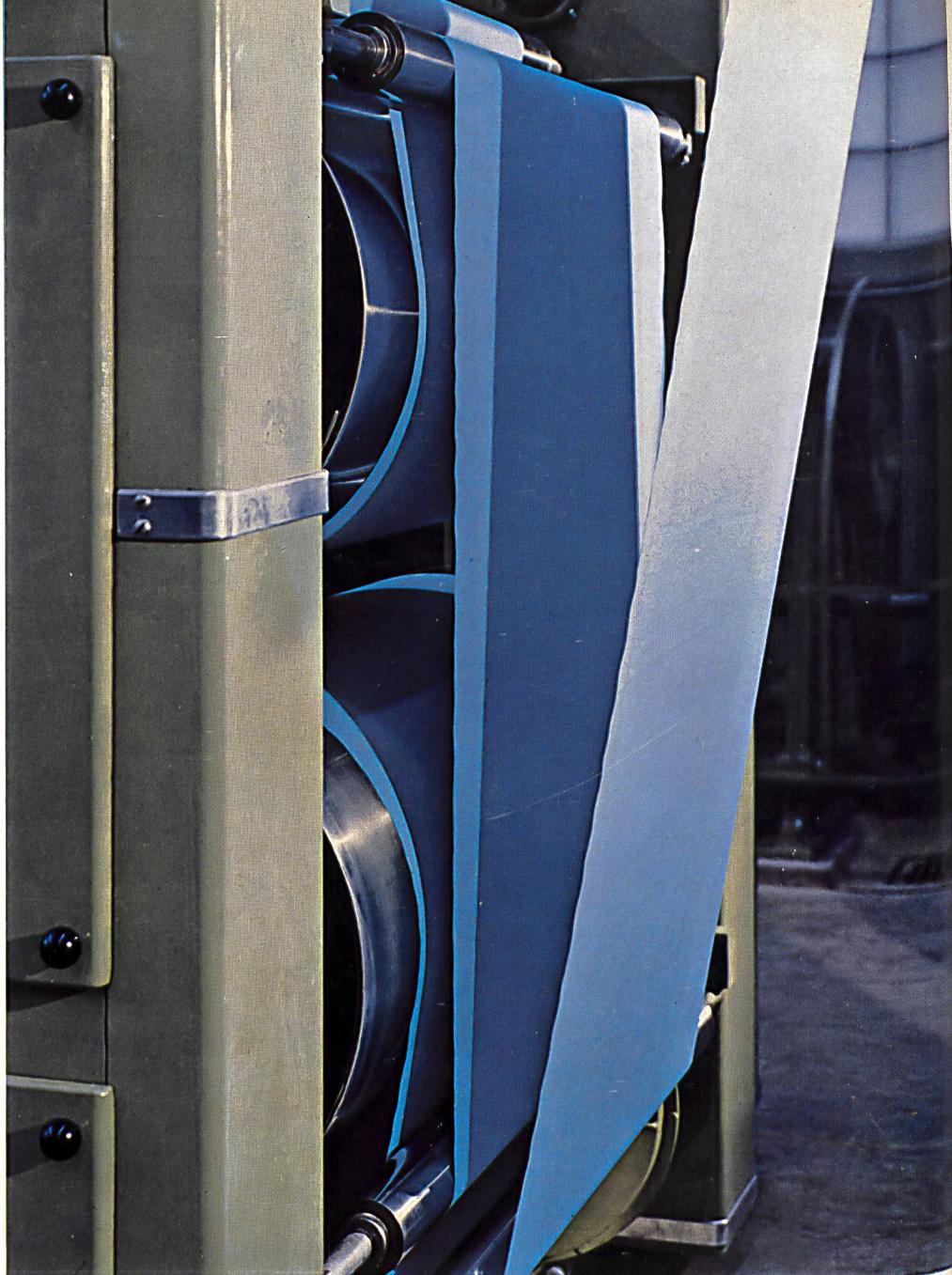
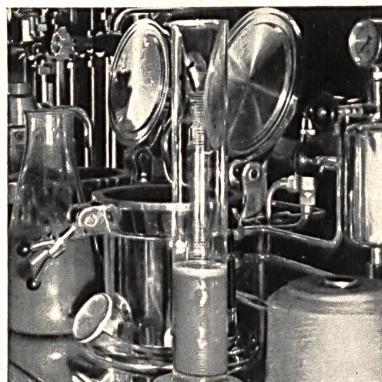
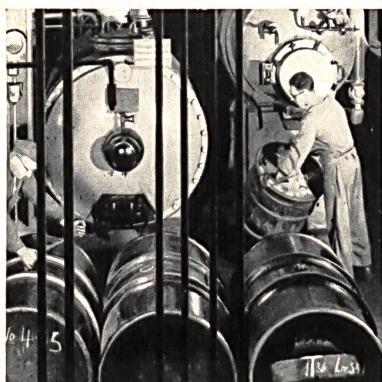
P L A Y I N G C A R D S

E P A N G Y

Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall

E M B R O I D E R I E S

C I B A



Les colorants Térasil, les colorants de dispersion de CIBA pour fibres de polyester, se distinguent par leurs bonnes solidités de fabrication et d'usage: ils peuvent s'appliquer en présence d'un véhiculaire ou à haute température et conviennent à l'application par thermofixation ainsi qu'à l'impression. Tous les colorants de cet assortiment se présentent sous forme microdispersée, assurant ainsi un tranchage optimum et des teintures absolument exemptes de piqûres. La plupart des colorants Térasil sont en outre déjà en vente sous forme microdispersée en granulés, une nouvelle forme commerciale qui ne poudroie pas et qui est d'une manutention plus aisée. Les deux derniers représentants de l'assortiment Térasil se distinguent par des propriétés remarquables: Le Jaune Térasil brillant 3GL microdispersé est l'élément jaune idéal pour la teinture par thermofixation des mélanges de polyester/fibres cellulosiques et l'Orange Térasil 3RL microdispersé possède, outre de nombreux avantages, une excellente solidité à la sublimation.

**Nouveau!  
pour les fibres de polyester**

**Jaune ®Térasil brillant 3GL  
microdispersé**

**Orange ®Térasil 3RL  
microdispersé**